ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre des Finances, le 31 août 1967, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "abrogeant l'arrêté ministériel du 4 avril 1953 réglant l'exécution des dispositions légales concernant les débits de boissons fermentées coordonnées le 3 avril 1953", a donné le 12 septembre 1967 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vakantiekamer, de 31e augustus 1967 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot opheffing van het ministerieel besluit van 4 april 1953 tot regeling van de uitvoering van de wetsbepalingen inzake de slijterijen van gegiste dranken, gecoördineerd op 3 april 1953", heeft de 12e september 1967 het volgend advies gegeven :

Le premier alinéa du liminaire pourrait être rédigé comme suit :

"Vu les dispositions légales concernant les débits de boissons fermentées, coordonnées le 3 avril 1953, notamment l'article 25ter, y inséré par la loi du 6 juillet 1967 ; ".

Het eerste lid van de aanhef zou als volgt kunnen worden gelezen :

"Gelet op de wetsbepalingen inzake de slijterijen van gegiste dranken, gecoördineerd op 3 april 1953, inzonderheid op artikel 25ter, aldaar ingevoegd bij de wet van 6 juli 1967;".

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs : M.SOMERHAUSEN, premier président,
De Heren : eerste voorzitter,

G.VAN BUNNEN, conseillers d'Etat,
H.ADRIAENS, staatsraden,

W.VEROUGSTRAETE, assesseurs de la section de législation,
R.PIRSON, bijzitters van de afdeling wetgeving,

G.DE LEUZE, greffier adjoint, greffier.
adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.G.VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M.P.MAROY, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.G.VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H.P.MAROY, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s.) G.DE LEUZE. (s.) M.SOMERHAUSEN.